



## Zbierka súdnych rozhodnutí

### Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 22. februára 2018 – ERSTE Bank Hungary

(vec C-126/17)<sup>1</sup>

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Článok 99 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora – Ochrana spotrebiteľov – Smernica 93/13/EHS – Nekalé podmienky v spotrebiteľských zmluvách – Článok 4 ods. 2, článok 5 a článok 6 ods. 1 – Podmienka definujúca hlavný predmet zmluvy – Zmluva o pôžičke poskytnutej v cudzej mene – Obsah pojmu ‚vyjadrené jasne a zrozumiteľne‘ – Vyhlásenie čiastočnej alebo úplnej neplatnosti zmluvy“

1. *Ochrana spotrebiteľa – Nekalé podmienky v spotrebiteľských zmluvách – Smernica 93/13 – Pôsobnosť – Podmienky definujúce hlavný predmet zmluvy alebo týkajúce sa ceny alebo odmeny a služieb alebo tovaru, ktoré sa majú dodať ako protihodnota – Podmienka, ktorá je súčasťou zmluvy o úvere vyjadrenom v cudzej mene a ktorá ukladá spotrebiteľovi splatiť uvedený úver v tej istej mene – Zahŕnutie – Podmienky – Povinnosť vyhovieť požiadavkám zrozumiteľnosti a transparentnosti – Rozsah*

(smernica Rady 93/13, článok 4 ods. 2 a článok 5)

(pozri bod 35, bod 1 výroku)

2. *Ochrana spotrebiteľa – Nekalé podmienky v spotrebiteľských zmluvách – Smernica 93/13 – Konštatovanie nekalej povahy podmienky – Rozsah – Vnútroštátna právna úprava umožňujúca vnútroštátnemu súdu konštatujúcemu neplatnosť nekalej podmienky nahradiť ju ustanovením vnútroštátneho práva dispozitívnej povahy – Prípustnosť*

(smernica Rady 93/13, článok 6 ods. 1)

(pozri body 40, 41, bod 2 výroku)

### Výrok

1. Článok 4 ods. 2 a článok 5 smernice Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách sa majú vykladať v tom zmysle, že podmienky zmluvy o pôžičke uzavretej medzi spotrebiteľom a bankovou inštitúciou v členskom štáte spĺňajú požiadavku, aby zmluvné podmienky boli formulované jasným a zrozumiteľným spôsobom v zmysle týchto

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 221, 10.7.2017.

ustanovení, pokud je jasne uvedena suma penaznych prostriedkov, ktora bude poskytnuta tomuto spotrebiteľovi vo vyjadrení v cudzej mene ako mene účtu, definovaná vo vzťahu k platobnej mene. Pokud určenie tejto sumy závisí od výmenného kurzu platného v deň čerpania finančných prostriedkov, uvedená požiadavka ukladá, aby metódy výpočtu skutočne požičanej sumy a uplatňujúceho sa výmenného kurzu boli transparentné, takže bežne informovaný a primerane pozorný a obozretný priemerný spotrebiteľ môže na základe presných a zrozumiteľných kritérií posúdiť ekonomické dôsledky vyplývajúce pre neho z tejto zmluvy, najmä vrátane celkových nákladov pôžičky.

2. Článok 6 ods. 1 smernice 93/13 sa má vykladať v tom zmysle, že ak vnútroštátny súd konštatuje nekalú povahu zmluvných podmienok zmluvy o pôžičke uzavretej medzi spotrebiteľom a bankovou inštitúciou, ako sú zmluvné podmienky, o ktoré ide vo veci samej, toto ustanovenie nebráni tomu, aby tento súd vyhlásil za neplatnú túto zmluvu ako celok, ak tieto podmienky nemožno oddeliť od zostávajúcej časti tejto zmluvy.